

Плач Иеремии

Иерусалим оплакивает своё разрушение

1 ¹Столица Иерусалим¹ когда-то была такой многолюдной, но опустели улицы её.

Великой среди городов она была, но стала теперь как вдова, которая царицей среди других городов была, а нынче сделалась рабыней.

² Горько плачет она по ночам, слёзы её текут по щекам, но некому её утешить. Многие народы её друзьями были, но все они в сей час ей изменили. Друзья все отвернулись от неё и стали её врагами.

³ Иудея много страдала, а затем в плен была взята. Живёт Иудея сейчас среди других народов, но покоя не нашла она. Все, кто преследовали её, в узких долинах² её настигали.

⁴ Печальны дороги в Сион, потому что никто на праздник туда не идёт. Все ворота Сиона разрушены, от горя стонут священники её. Девушек Сиона увели³, и горько от страданий Сиону.

⁵ Враги Иерусалима победили, неприятели её торжествуют,

потому что Господь наказал её за множество грехов. Без детей Иерусалим осталась, так как враги их в плен увели.

⁶ Красота покинула дочь Сиона⁴, а её князья подобны оленям, не находящим пастбища. Обессиленные, они бежали от тех, кто гнался за ними.

⁷ Вспомнила Иерусалим в дни бедствий своих и скитаний обо всех сокровищах, которые прежде были у неё. Вспомнила она, как её народ захвачен был врагами, и некому было ему помочь. Враги смотрели на Иерусалим и, видя разрушение её, смеялись.

⁸ Тяжко согрешила Иерусалим, поэтому и была разрушена она. Те, кто в прошлом её прославлял, теперь презирают её за то, что, насилуя, увидели её наготу, и, отворачиваясь, стонет Иерусалим.

⁹ Подол её стал грязным. О том, что будет с ней, не думала она. Её падение было ужасным, и некому было утешить её. Она говорила: «Господи, смотри, как больно мне! Смотри на торжество моего врага!»

¹⁰ Враг протянул руку

⁴ **1:6 дочь Сиона** Образное название Иерусалима. Также см.: Плач 2:1, 8, 13, 18.

¹ **1:1 Иерусалим** Автор этой книги говорит об Иерусалиме как о женщине.

² **1:3 узких долинах** Или «в тех местах, из которых нет выхода».

³ **1:4 Девушек Сиона увели** Данный вариант содержится исключительно в древнегреческих рукописях. В общепринятом древнееврейском тексте: «Девушки Сиона опечалены».

- и всё ценное у неё забрал.
 Видела она чужеземцев,
 которые входили в её храм,
 тех, Господи, кому Ты запретил
 в собрание вступать Твоё.
- ¹¹ В поисках хлеба народ Иерусалима
 стонет.
 Он ценности свои за пищу отдаёт,
 чтобы от голода не умереть.
 Иерусалим говорит:
 «Взгляни на меня, Господи!
 Посмотри, как сильно люди
 презирают меня.
- ¹² Всем вам, проходящим мимо,
 нет до этого дела!
 Но оглянитесь и посмотрите,
 есть ли боль, подобная моей?
 Есть ли страдание, подобное тому,
 которое Господь в наказание
 послал мне
 в день великого гнева Своего?
- ¹³ Господь послал огонь с небес,
 который до костей пронзил меня.
 Он сеть для ног моих раскинул,
 Он опрокинул и опустошил меня,
 поэтому болезни меня терзают
 целый день.
- ¹⁴ Руками Господа грехи мои связаны
 были в ярмо,
 Господа ярмо на шею мою надето.
 Господь отнял силы мои
 и отдал меня в руки тех людей,
 которым сопротивляться я не
 могла.
- ¹⁵ Отверг Господь всех моих сильных
 воинов,
 которые были в городе.
 Затем против меня собрал Он
 войско,
 чтобы юных воинов моих убить.
 Господь истоптал Свой любимый
 город¹,
- словно виноград в давящем
 прессе.
- ¹⁶ Поэтому я рыдаю,
 и переполнены глаза мои слезами.
 Нет никого, кто бы меня утешил
 и дух мой оживил.
 Дети мои разорены,
 потому что враг победил».
- ¹⁷ Сион простёрла свои руки,
 но некому было её утешить.
 Господь врагам приказал окружить
 Иакова,
 и стала мерзостью Иерусалим
 для них,
 от которой избавились враги.
- ¹⁸ Теперь Иерусалим говорит:
 «Я Господа отказывалась слушать,
 и прав Он, так поступив со мной.
 Так слушайте же, все народы,
 смотрите на мои страдания!
 Девушки мои и юноши в плену!
- ¹⁹ Любовников своих зову,
 но они обманули меня.
 Погибли мои священники и
 старейшины в городе;
 они искали себе пищу,
 чтобы от голода не умереть.
- ²⁰ Смотри же, Господи, как я страдаю!
 Боль так сильна, словно сердце
 моё
 перевернуто во мне!
 Всё это потому, что я была упряма!
 Детей моих меч убивал на улицах,
 а в домах — одна лишь смерть.
- ²¹ Услышь меня, как я стенаю!
 И некому мне помочь.
 Враги мои о бедствиях моих узнали
 и радуются тому, что сделал Ты
 со мной.
 Ты говорил, что будет время кары,
 Ты говорил, что Ты врагов моих
 накажешь.
 Так сделай же, как говорил Ты,

¹ 1:15 **любимый город** Буквально «девственная дочь Иуды». Это имя было ещё одним образным названием Иерусалима.

пусть станут мне подобны мои враги!

- 22 Смотри, как они злобны.
Поступи с ними так,
как Ты поступил со мной за все
мои грехи,
потому что тяжки стоны мои
и сердце моё ослабело».

Господь разрушает Иерусалим

2 ¹Смотри, как в гневе Господь
окутал
дочь Сиона¹ облаком.
Славу Израиля Он
с небес поверг на землю.
Не помнил Он в день гнева Своего,
что был храм подножием Его².

² Без жалости Господь жилища
Иакова разрушил.
Он в гневе уничтожил
крепости дочери Иуды.
Иуды царство и его правителей
Господь поверг на землю,
разрушив царство это.

³ Господь в порыве гнева
все силы у Израиля забрал.
И когда враг пришёл,
Он не помог Израилю.
Господь набросился на Иакова
словно пылающий огонь,
который всё вокруг сжигает.

⁴ Словно враг натянул Он Свой лук,
а в правой руке Своей держал Он
меч.
И убил Он всех мужчин красивых в
Иудее,
а на шатры Сиона Он
ярость Свою излил как огонь.

⁵ Господь стал как неприятель,
Он поглотил Израиль.
Он разорил все её палаты

¹ **2:1 дочь Сиона** В древнееврейском тексте в этой книге Иудея и город Иерусалим символизируют образ женщины. См. словарь: «Сион».
² **2:1 подножием Его** То есть имеется в виду то место, где Бог жил среди людей.

и крепости её разрушил,
умножил у дочери Иуды
печаль и плач над мёртвыми.

⁶ Господь снёс Свой храм³,
словно это был шатёр в саду.
Он уничтожил то место,
куда люди Ему ходили
поклоняться.
Господь заставил в Сионе забыть
их праздники и дни отдыха⁴.
Господь в негодовании и гневе
Своём
отверг царя и священников.

⁷ Господь отверг Свой алтарь
и святое место поклонения.
Он позволил врагам снести
стены дворцов в Иерусалиме.
И радостно кричали в храме Господа
они,
как в праздничные дни.

⁸ Господь задумал разрушить
стену вокруг дочери Сиона.
Стену Он мерной линией разметил
и не отвёл руки Своей от
разорения её.
Все укрепления и стены
заставил Он от горя плакать,
и вместе рухнули они.

⁹ Ворота Иерусалима ушли в землю,
разбиты и уничтожены ворот
запоры.
Царь и князья её в плену среди
других народов,
никто не учит закону,
и нет от Господа видений у её
пророков.

¹⁰ Вожди Сиона, одевшись во
власяницы,
безмолвно сидят на земле
и посыпают головы пеплом.
Девушки иерусалимские в горе
к земле опустили головы свои.

³ **2:6 Свой храм** Буквально «Свой шатёр».

⁴ **2:6 дни отдыха** То есть «субботы» или любые другие дни, во время которых людям было запрещено исполнять какую-либо работу.

- ¹¹ Ослабели от слёз глаза мои,
всё тело моё в муках.
Сердце моё будто изливается на
землю!
Всё это оттого, что народ мой
разбит,
и от голода на улицах города
умирают грудные младенцы и
дети.
- ¹² Они спрашивают своих матерей:
«Где хлеб и питьё?»
На коленях своих матерей они
слабеют
и умирают.
- ¹³ Что я сказать тебе могу?
С чем я сравнить тебя могу,
Иерусалим любимый?
С чем мне сравнить тебя,
чтобы тебя утешить, город Сион?
Рана твоя глубока, как море!
Кто может излечить её?
- ¹⁴ Видения твоих пророков
были никчёмной ложью.
Они грехи твои не раскрывали,
чтобы облегчить судьбу твою.
И предсказания их были ложны,
они в заблуждение тебя вводили.
- ¹⁵ От удивления руками всплескивают
все,
кто проходят мимо.
Они присвистывают и головой
качают
о городе Иерусалиме,
и в удивлении говорят:
«Тот ли это город,
который люди называли
совершенством красоты
и радостью всей земли?»
- ¹⁶ Все твои враги смеются над тобой,
они свистят и скрипят зубами,
говоря:
«Мы поглотили их!
Вот день, которого мы ждали,
мы дожили, чтобы его увидеть!»
- ¹⁷ Господь совершил то, что задумал,
Он исполнил слово Своё,
которое изрёк давно.
Без сожаления Он разорил тебя,
и видя, что произошло с тобой,
врагам позволил радоваться Он,
и силы Он их преумножил.
- ¹⁸ К Господу взывайте своими
сердцами!¹
Иерусалим, пусть слёзы текут
ручём и день,
и ночь со стен твоих!
Покоя не давай себе,
и пусть не будет отдыха твоим
глазам!
- ¹⁹ Вставай и ночи напролёт взывай!
Как воду горестное сердце своё
пред Господом излей!
В молитве руки протяни к Нему,
проси Его, чтобы Он позволил
твоим детям выжить,
потому что они слабеют от голода
на всех улицах городских.
- ²⁰ Господи, посмотри на нас!
Кто ещё в подобной мере гнев
Твой испытал?
Должны ли женщины своих
младенцев есть,
которым дали жизнь и которых
воспитали?
Должны ли священники и пророки
в храме Господа убитыми быть?
- ²¹ Дети и старцы
в пыли на улицах лежат.
Мечом убиты юноши и девушки
мои.
Ты, Господи, убил их
в день гнева Твоего!
Ты убивал их без пощады!
- ²² Ты ужасы созвал ко мне со всех
сторон,
словно гостей созывают на
праздник.
В день гнева Господа никто не

¹ 2:18 взывайте... сердцами Или «их сердца воззвали».

уцелел,
всех, кого вскормила я и кого
растила,
враг мой уничтожил.

Человек рассуждает о значении страданий

3 ¹ Я человек, который много горя
видел.

Господь нас палкой бил,
и я этому свидетелем был.

² Господь меня повёл и ввёл во тьму,
туда, где свет невиден.

³ Рукою Своею Господь мне удары
наносил,
и весь день испытывал я
наказания Его.

⁴ Он кожу и плоть мою состарил
и кости сокрушил мои.

⁵ Господь меня огородил
и окружил со всех сторон
горечью и бедами.

⁶ Он в темноте меня сидеть заставил,
как будто я давно уж мёртвым
был.

⁷ Он запер меня, чтобы выйти я не
мог,
и тяжёлые оковы на меня надел.

⁸ И если я взываю и о помощи молю,
не слышит Он мою молитву.

⁹ Камнями засыпал Он мои дороги,
пути Он искривил мои.

¹⁰ Господь стал подобен медведю,
который готов на меня напасть;
Он уподобился льву,
затаившемуся в засаде.

¹¹ Увёл меня Господь с дороги
и, разорвав меня на части,
уничтожил.

¹² Он лук Свой натянул,
и сделал Он меня для стрел Своих
мишенью.

¹³ Пуская стрелы Свои,
Он выстрелил мне в живот.

¹⁴ И для народа своего посмешищем я
стал,
весь день он надо мной смеётся в

своих песнях.

¹⁵ Господь дал мне выпить этот яд,
напитком горьким этим Он меня
пресытил.

¹⁶ Господь толкнул меня зубами в
камни,

Он в грязь меня поверг.

¹⁷ Я думал, что мир не обрести мне
больше никогда,
и о хорошем я забыл.

¹⁸ И я себе сказал:
«Надежды больше нет,
что мне Господь поможет».

¹⁹ Помни, Господи, о моём страдании,
о том, что дома я лишён,
а также о горьком яде, который
Ты мне дал.

²⁰ Я помню хорошо все свои беды,
и потому грусть томит меня.

²¹ Но когда я думаю о другом,
то теплится надежда.
Вот то, что надежду мне даёт:

²² «Бесконечна Господа любовь и
доброта;
неиссякаемо Его милосердие,
и поэтому мы живы до сих пор.

²³ Каждое утро Он по-новому
нам доказывает это.
Велика верность Твоя, Господи!»

²⁴ Я говорю себе:
«Господь — мой Бог¹,
поэтому я верить в Него буду».

²⁵ Господь к тем добр, кто ждёт Его,
Господь к тем добр, кто Его ищет.

²⁶ Благо тому, кто терпеливо
ждёт спасения от Господа.

²⁷ Благо человеку,
который с юных лет несёт ярмо.

²⁸ Сидеть в уединении он должен
молча,
когда Господь возложит на него
ярмо.

²⁹ И кланяться он должен Господу
лицом до самой земли,

¹ 3:24 Господь... Бог Или «Господь — моя доля».

- быть может, есть ещё надежда.
³⁰ Пусть он подставит щёку тому, кто бьёт его,
 и должен позволить людям оскорблять себя.
- ³¹ И должен помнить тот человек, что Господь не отвергнет его на века.
- ³² Господь наказывает, но Он также милосерден из-за любви и доброты Своей великой.
- ³³ Господь наказывать не хочет, несчастными людей не любит делать Он.
- ³⁴ Не любит Он, чтоб кто-то ногами пленников топтал.
- ³⁵ Не любит Он, чтоб кто-то несправедливым был к другому пред Всевышним
- ³⁶ и чтоб один обманывал другого. Не любит всего этого Господь!
- ³⁷ Никто не может сделать так, чтобы сказанное им свершилось, если не будет на то воли Господа.
- ³⁸ Всевышний повелевает, чтобы хорошему быть и плохому.
- ³⁹ Когда Господь наказывает людей за грехи, то никто из них не должен жалобы произносить.
- ⁴⁰ Посмотрим и проверим, каким путём мы шли, и к Господу потом вернёмся.
- ⁴¹ Так вознесём же сердца наши и руки к Богу на небесах и скажем:
- ⁴² «Мы согрешили и упрямы были, и поэтому Ты нас не простил.
- ⁴³ Ты покрыл Себя гневом и преследовал нас. Ты нас убивал без пощады!
- ⁴⁴ Ты закрыл Себя облаком, чтобы наши молитвы к Тебе не дошли.
- ⁴⁵ Ты сделал нас грязью и сором среди других народов,
- ⁴⁶ а все наши враги со злостью с нами говорят.
- ⁴⁷ Великий ужас испытал, мы в яму угодили, мы перенесли страдания от боли и опустошения».
- ⁴⁸ Слезы из глаз моих текут ручьём, потому что над гибелью народа своего я плачу!
- ⁴⁹ Слезы мои текут потоком!
 Глаза не перестанут изливаться,
- ⁵⁰ пока Ты, Господи, вниз не согласишься
 и не увидишь нас с небес!
- ⁵¹ Глаза мои меня печалят, когда я вижу, что происходит с девушками в городе моём.
- ⁵² Те люди были мне врагами без причины,
 но как за птичкой они охотились за мной.
- ⁵³ Они меня повергли в яму, когда я был ещё живой, и закидали меня камнями.
- ⁵⁴ Воды сомкнулись у меня над головой, и я подумал, что мне пришёл конец.
- ⁵⁵ Господи, я к имени взывал Твоему, со дна ямы я имя Твоё призывал.
- ⁵⁶ Ты слышал голос мой и уши не закрыл Свои, не отказался Ты меня спасти.
- ⁵⁷ Ты подошёл ко мне, когда Тебя я звал,
 и мне сказал: «Не бойся!»
- ⁵⁸ Меня, Господь, Ты оправдал и жизнь мою вернул мне.
- ⁵⁹ Ты видел моё горе, Господи, так рассуди же моё дело!
- ⁶⁰ Ты видел, как враги мне причиняли зло,
 Ты видел их замыслы коварные против меня.

- ⁶¹ Ты оскорбления их слышал, Господи,
Ты слышал все их злые замыслы
против меня.
- ⁶² И думы, и слова врагов моих
всегда против меня.
- ⁶³ Когда они сидят, когда они встают,
смотри, как надо мной они
смеются!
- ⁶⁴ Воздай им, Господи, по их делам!
- ⁶⁵ Непокорность всели в их сердца,
а затем проклятие Своё пошли
на них!
- ⁶⁶ Преследуй их в гневе и истреби,
Господи, сотри этих людей с лица
земли!

Ужасы нападения на Иерусалим

4 ¹Смотри, как потускнело золото,
как изменилось чистейшее
золото.

Там драгоценности¹ раскиданы
вокруг,
на углу каждой улицы брошены
они.

² Драгоценные жители Сиона
равноценны золоту были,
но к ним враги относятся сейчас
как к старым глиняным горшкам,
которые слепил гончар.

³ Даже шакал сосцы даёт,
чтобы детёнышей своих кормить,
а мой народ² стал бессердечен к
детям своим,
подобно страусам³ в пустыне.

⁴ У младенцев от жажды
язык прилипает к гортани,
дети просят хлеба,
но никто не даёт им.

⁵ Те люди, которые раньше ели
вдоволь,
от голода на улицах умирают.

¹ 4:1 драгоценности Значение древнееврейского слова неясно.

² 4:3 мой народ Буквально «дочь народа моего».

³ 4:3 страусам В книге Иова 39:14–16 упоминается тот факт, что страус способен оставить своих птенцов на погибель.

Кто вырос, в пурпурные одежды
одеваясь,
копается в кучах мусора.

⁶ Грех моего народа велик,
его грех был больше,
чем грехи Содомы и Гоморры,
которые мгновенно были
уничтожены,
но не человеческой рукой⁴.

⁷ Некоторые из народа Иуды
были Богу посвящены,
белее молока и чище снега они
были.
Тела их были краше, чем кораллы,
а волосы их были как сапфиры.

⁸ Но лица их теперь чернее сажи,
поэтому никто на улицах их не
узнаёт.

Сморщилась их кожа на костях,
стала суха как дерево.

⁹ Гораздо лучше тем, кто был убит
мечом,
чем тем, кто от голода умирает.
Голодные в печали и страданиях
умирают от того, что пищи нет в
полях.

¹⁰ Тогда даже самые добрые женщины
варили своих детей,
чтобы они стали едой для матерей
своих
во время гибели моего народа.

¹¹ Господь излил весь Свой гнев,
всю ярость Он излил Свою.
В Сионе Он зажёл огонь,
который сжёг её до основания.

¹² Цари земли поверить не могли,
и весь народ не мог поверить,
что неприятель смог пройти
через врата Иерусалима.

¹³ Но это произошло

⁴ 4:6 но не человеческой рукой Значение древнееврейского текста неясно.

из-за грехов её пророков,
из-за беззакония священников её,
которые в Иерусалиме
проливали праведников кровь.

¹⁴ Пророки и священники
по улицам бродили как слепые.
Они такие грязные от крови были,
что к их одежде никто
притронуться не смел.

¹⁵ Кричали им: «Посторонитесь,
уходите!
К нам не прикасайтесь!»
Когда бездомные они скитались,
люди из других народов
говорили:
«Мы не хотим, чтоб с нами они
жили».

¹⁶ Господь Сам уничтожил их,
и на них Он больше не смотрел.
Священников не почитал Он
и к старейшинам не был
милостив.

¹⁷ Глаза измучили мы, помощь ожидая,
но помощь не пришла.
Со сторожевых башен мы смотрели,
ожидая народ, который спас бы
нас,
но ни один народ к нам не
пришёл.

¹⁸ Враги охотились за нами,
чтобы по нашим улицам мы не
смогли ходить.
Приблизился конец наш,
дни наши были сочтены!
Пришёл конец наш!

¹⁹ Преследователи наши были
быстрее орлов небесных.
Они в горах ловили нас
и прятались в пустыне, засаду
ставя.

²⁰ Царь был всего важнее для нас,
он был для нас дыханием жизни,
но он в их ловушку пойман был.

Мы говорили о царе, избранном
Господом:
«Мы будем жить в его тени,
он защитит нас от других
народов».

²¹ Радуйся, народ Едома,
радуйся, народ, живущий в земле
Уц.

Но помни, что чаша гнева Господа
дойдёт и до тебя.

Когда из чаши этой ты напьёшься,
то опьянеешь и донага
разденешься.

²² Наказание твоё кончилось, Сион,
и в плен ты больше не пойдёшь.
Однако за грехи твои, народ Едома,
Господь тебя накажет,
раскроет Он грехи твои.

Молитва об избавлении

- 5** Господи, вспомни, что с нами
случилось,
посмотри на наш позор.
- ² Наша земля другим народам была
отдана,
чужестранцам наши дома
достались.
- ³ Сиротами мы стали без отца,
а наши матери как вдовы.
- ⁴ Должны мы воду питьевую покупать,
и за дрова должны платить мы.
- ⁵ Ярмо на шею нас заставили надеть,
изнемогаем мы, а отдыха нам нет.
- ⁶ С Египтом и Ассирией мы
соглашение заключили,
чтоб хлеба вдоволь получить.
- ⁷ Против Тебя грешили наши предки,
и, хотя их больше нет в живых,
мы всё же за их грехи страдаем.
- ⁸ Рабы теперь над нами правят,
и некому от них спасти нас.
- ⁹ Хлеб достаём себе в пустыне,
жизнью рискуя от меча.
- ¹⁰ От жгучего голода
наша кожа горяча как печь.
- ¹¹ Враги насилуют женщин Сиона,
бесчестят их в городах иудейских.
- ¹² Враги повесили наших князей,

- они не почитают наших старцев.
- ¹³ Наших юношей они заставили
на мельнице зерно молоть,
отроки спотыкаются под
тяжестью дров.
- ¹⁴ Старцы уже не сидят у городских
ворот,
и юноши не поют.
- ¹⁵ Радость ушла из наших сердец,
а наши танцы обратились в плач
над мёртвыми.
- ¹⁶ Корона с головы упала нашей,
несчастья к нам пришли за то, что
грешили мы.
- ¹⁷ Оттого ослабели наши сердца
и притупились глаза наши.
- ¹⁸ Гора Сион пустынной стала,
лисицы бегают по ней.
- ¹⁹ Но Ты, Господи, правишь вечно.
Твой престол стоит из поколения
в поколение.
- ²⁰ Почему Ты забыл нас навсегда?
Зачем Ты покинул нас на долгое
время?
- ²¹ Возврати нас к Себе, Господи,
мы с радостью к Тебе вернёмся.
Сделай нашу жизнь как прежде!
- ²² Неужели Ты совсем отверг нас?
Неужели безграничен гнев Твой
против нас?

Международная библейская лига и её партнеры во всём мире предоставляют Писания для миллионов людей, которые до сих пор не имеют надежды. Эта надежда, дающая жизнь, содержится в слове Божьем. Каждая купленная Библия «В современном переводе» позволит нам напечатать Библию для человека, живущего в одном из уголков нашего мира, который нуждается в ней. Для того чтобы предоставить Писания для ещё большего числа людей, пожалуйста, пожертвуйте либо через интернет-страницу www.bibleleague.org/donate, либо напишите нам по следующему адресу: Bible League International, 1 Bible League Plaza, Crete, IL 60417. Международная Библейская лига существует для того, чтобы предоставлять Библии в «Современном переводе» и другие библейские материалы церквям и партнёрским организациям для их работы, которая помогает людям поверить в Иисуса Христа.

© Международная библейская лига, 2014

Библия: Современный перевод™ (РСП™)

- © Международная библейская лига, 1993–2014
- © Международная библейская лига, карты, иллюстрации, 2012–2013
- © Международная библейская лига, дополнительные материалы, 2014

В случае использования до 1 000 стихов письменного разрешения не требуется. Если совокупность цитат составляет более половины печатного издания, то ссылка на правообладателя обязательна.

В случае использования цитат из «Современного перевода» в некоммерческих изданиях, таких как церковные бюллетени, объявления, плакаты, и т. д., указание правообладателя не обязательно. В конце каждой цитаты должна следовать ссылка на первоисточник:

Святая Библия: Современный перевод™ (РСП™)

© Международная библейская лига, 1993–2014

«Современный перевод». За письменным разрешением на перепечатку более 1 000 стихов или при использовании текста в размере, составляющем более половины печатного издания, а также по всем вопросам, касающимся тиражирования, распространения, размножения, переноса на бумажные и электронные носители и т. д., необходимо обращаться в Международную библейскую лигу.

Публикация комментариев или перепечатка цитат в коммерческих целях из Нового Завета в «Современном переводе» допускается только с письменного разрешения.

Права на перепечатку текстовых материалов можно получить по адресу permissions@bibleleague.org.



Bible League International

1 Bible League Plaza

Crete, IL 60417

Телефон: 866-82504636

Электронный адрес: permissions@bibleleague.org

Интернет-страница: www.bibleleague.org



Бесплатные электронные материалы на сайте: www.bibleleague.org/downloads